



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Special Projects/Projets Spéciaux  
Terrasses de la Chaudière 4th Floor  
10 Wellington Street  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Detention Guard Services		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M5000-185042/C		<b>Date</b> 2019-12-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M5000-185042		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> 104z1.M5000-185042	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$ZL-104-37118		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2019-12-09
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-01-21</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cayer, Sophie		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 104z1
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 858-8846 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Cette modification a pour but de fournir des réponses aux questions des fournisseurs à la section A.

---

## SECTION A

### Questions et réponses

#### Question 1

La question suivante concerne la section 3.1.3 de la page 9, la demande d'offre à commandes (DOC) stipule que «*chaque région doit être physiquement séparée avec des documents complets*». Est-ce à dire que si un soumissionnaire choisit de proposer une offre pour chaque région, il lui faudrait 3 offres techniques, 3 offres financières et 3 certifications et informations complémentaires? Essentiellement, l'offrant doit créer trois offres distinctes?

#### Réponse 1

Conformément à la partie 3 - Instructions pour la préparation des offres de la demande, «*Chaque région sera évaluée de façon indépendante, sans égard aux autres régions soumises par cet offrant. Par conséquent, chaque région doit être physiquement distincte avec des documents complets.* »

Si l'offrant soumet plus d'une offre, l'offrant doit fournir des offres distinctes pour chaque région.

#### Question 2

À la page 7, article 2.5 Lois applicables, il est dit que l'Offrant peut substituer l'Ontario à une province ou à un territoire applicable. Où aurions-nous besoin de faire cette substitution?

#### Réponse 2

L'offrant peut spécifier la province ou le territoire applicable dans son offre et il sera modifié à l'émission de l'Offre à commandes, le cas échéant.

#### Question 3

Veuillez préciser le type de formation aux premiers soins requis : Urgence ou Standard.

#### Réponse 3

Conformément à l'article 3.2.4.1 Exigences minimales en matière de formation pour les surveillants de détenus et les superviseurs de l'annexe A de l'énoncé de travaux, *Certificat valide de secourisme élémentaire et de réanimation cardiorespiratoire (RCR) au niveau de formation offert par Ambulance Saint Jean (ou l'équivalent)* est requis.

---

**LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MEMES**